百遊不厭的沙田

沙田是人所共知的風景區，而距離市區又較近，交通便利，每逢假日，吸引不少紅男綠女，絡繹於途。

時維九月，天氣漸涼，又是旅遊的好時光。所謂秋日郊遊景色新，氣候溫和，山明水秀，大自然的景色特別使人嚮往。趁此是星期假日，來一次郊外旅遊，算得是人生樂事。

不過，選擇一次郊遊的地方眞傷腦筋，因爲有山的未必有水有水的未必有山，山水都有了，又未必有樹林。提起郊遊人們腦上會泛起一個印象，比如沙田啦，大埔啦，粉嶺啦，青山啦，這些都是耳熟能詳的地方。雖然有人認爲這些地方太過爲人所熟知了，偶然一遊即可，去得多了未免覺得乏味。但是我們却不能因爲去得多了你要貶低它們的「價值」，事實上，這幾個地方正是郊〇好去處，好些地方情調優美，風光清麗脫俗，不少名勝古蹟吸引着各處的〇人。

夫沙田可以搭火車，巴士，以及私家車，交通十分順利，從九龍尖沙咀坐火車前去，只消廿分鐘，就可抵埗。從佐敦道馬頭搭十伍號巴士，也經過沙田，每十伍分鐘一班，火車與巴士的收費都是一樣二毫每票伍角。

沙田著名的地方眞不少，只要你有〇興，儘可盡一日之歡娛。

先說人所共知的西林，這是一間寺院，也是一間素食館，也像一間旅館，因爲有房間給你住宿。這裏有園林，池沼，殿堂，亭台，樓閣，佈置得相當雅緻。入後門另有一塊天地，左邊是一座客堂，再進有天帝堂，觀音塔殿，藥師殿，大悲願門，龍華堂，悔思堂，御岩苑，小長壽軒，極樂蓮宮，得一呆齋，水行宮觀瀑亭，會心亭等。

緊貼西林寺，有一所先天道安老院，這裏住着一羣無依無靠而現在生活得相當幸福的老人，建設得像個花園，〇客可以隨便到那裏去〇玩。

東覺寺，這是在西林寺之上的私人別墅，依山建築，亭台樓閣池塘，佈置相當優雅，只有假期才開放的，開放時任何人瀏覽。

萬佛山，在西林寺前有小路向右，不久係有石級直上，凡數百級，上盡便是萬佛山，有佛殿佛塔，客室，靜室，小閣，池塘等。花木茂盛，最特別的是有幾株白梅，盛放時，清香幽雅。

道風山，在沙田車站對面排頭圍村口右方，有石級，依此小路下山。另一條是從排頭圍村直上，一路可以〇覽幾家佛堂，到達禪悅林之後。回程從禪悅林右邊，便有路去，這都是步行的。如果是坐車，要在到達火車站之前，即在銅鑼灣村旁邊的汽車路上去，很快就到達山上了，這山高約三百英尺山頂平坦，幾座建築物在這裏，因爲這是宗教所在地，所以十分清靜肅穆。

車公廟，這不僅是沙田有名的廟堂也是港九十分著名的廟宇曾經有人用六萬多元承投的。從車站起行，大概要走卅分鐘，過了大涌橋，再過美園。經過兩旁，田疇的小石路直去，不久，在大埔的旁邊就發現這間小廟了。這裏也有一兩間飲食店，食物可以稱得上價廉物美。

慈航淨院，從車公廟走去，沒多遠就是慈航淨苑了，門額上寫着「慈航淨苑」四字，由此門進入。經過石階和園地，到達一所殿宇一一大雄寶殿，這廟宇的特點就是一所小叢林。

從慈航淨苑再去，朝望夫石方向走，經過兩個小村莊，不久便到達衆所週知的紅梅（上從艸）谷，這裏有一片廣場，最適宜於集體旅行，因爲那廣場可容幾百人去這裏作集體〇戲。

（以〇代避字）

十二樓

李笠翁著

夏宜樓

「這件東西諸公買了只怕不得其用不如讓了小弟罷。」衆人道：「不過是登高恁還望望景致罷了，還有甚麼用處？」吉人道：恐怕不止於此；等小弟買了回去，不上一年半載就叫他建立奇功，替我做一件終身大事。等到建功之後就用他不着了，然後送與諸兄做了一件公器，何等不好。」衆人不解其故，都說：。既然如此，就讓兄買去。我們要用的時節，過來奉借就是了。」

吉人聞過店主，酌中還價，兌足了銀子，竟袖之而歸。心上思量道：「這件東西既可以高處望遠，又能使遠處的人物比近處更覺分明，竟是一雙千里眼，不是千里鏡了。我如今已弱冠，姻事未諧，要選個人間的絕色，只是仕宦人家的女子都沒有與人見面，低門小戶又不便聯姻。近日做媒的人到了許多名字，都說宦家之女，所居的宅子又都不出數里之外。我如今有了千里眼，何不尋一塊最高之地去登眺起來？料想大戶人家的房屋決不是瓦上開窗，牆角之中立門戶的，定有雕欄曲樹，虛戶明窗。近處雖有遮欄，遠觀料無障蔽，待我携了這件東西，到高山寺浮屠寶塔之上去眺望一番，未必不有所見。看是那一位小姐生得出類拔萃，把他看得明明白白，然後央人去說，就沒有錯配姻緣之事了。」

定下這個主意，就到高山寺租了一間僧房，以讀書登眺爲名成日去試千里鏡。望見許多院落，看過無數佳人，再沒有一個中意的，不想到了那日，也是他的姻緣湊巧，詹家小姐該當遇着假神仙。又有那些頑皮女伴一齊脫去衣裳，露着光光的身體，惹人動起興來。到了高興勃然的時節，忽然走出一位女子，月貌花容，又在諸姬之上，分明是牡丹獨立，不問而知爲花王。（九）

中型餐館生意連實業出賣

位于第四與十四號公路，Q和G火車路，四面交通，設備齊全，裝修新型，華人獨市，只一同業無競爭，生意興旺，還近所聞，每星期共做六天，今東主年老退休回唐，因此觀愛出賣，有意者，請臨面議。

璧架埠廣東飯館啓

Canton Cafe, Biggar, Sask.

發財機會！有獨市賣烈酒牌靚餐館出賣

本飯館位于沙省南部四十三號公路上，加李胡卜埠，現爲全埠最好生意之一，全部設備現代化，雙舖面，酒巴只不過五年新，樓上有柏文五個出租，樓下有栢文一個自住，現因人力缺乏，屋主年老退休，擬將全盤生意連實業，取價六萬元出賣，如有僑胞欲營斯業者，請來看舖面議。

Country-N-Town Cafe, Gravelbourg, Sask.

住屋廉價自賣

壹廳三睡房，全新浴室及濶大新廚房，自動煖氣熱水及士庫，近巴士學校公園，如意者請到來參觀及接洽。

電話：八七六・五〇八三 或四三七・五四七三

地址：五五六號東十二街

有執照爲寄宿或休息屋

有四副水喞機具，大地段，巴士與學校及商業均利便，現款或充銀期辦法予以有誠意者，取價式萬五千五百元，僅計成本，電話 255-3772 洽商。

大飯館出賣

有意經營此業者，請於上午十時至下午二時，親到面議。

912 W. Pender St., Vancouver 1, B. C.

好入息實業出賣

位於雲埠市區，四組獨立門戶兼業主居住廳房組，又埠外位於同一地段，住屋兩間，在主要公路，交通利便，須要預約參觀，電話 255-7938 洽商，

企連打埠

中西餐館出讓

函商面議均好

地址：Ming Inn, 234 Leon Ave., Kelowna B. C.

電話：762-2239

金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.

538 - 540 Main St., Vancouver, B. C.

Phone: 688-3329

專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚上九時半敬希各位光臨指導由即日起供應茶點

環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE

ROOM 401 - 3 YAU YUE BANK BLDG;

127 - 131 DES VOEUX RD; C.

HONG KONG

TEL: 237509 239394 241243

香港德輔道中一〇四樓五室至三號

㊀美加新移民法案施行至今，美、加、各埠之移民，平爲簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。

㊁本社主要業務—輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。

㊂本社經驗專員，忠誠爲客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。

㊃各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，駕臨本社接洽，無任歡迎。

港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機

香港環球旅行社 經理 劉俊才 啓敬

東方花舖

Oriental Florists

251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Tel. 681-3448 681-3449

晚間 266-5159

本號常備

四季時花 盆景栽花

花牌花籃 喜筵枱花

大小喜慶 結婚花球

扎頭散花 襟頭名花

各樣具全 特款花圈

價錢克己 工誠精美

僑胞光顧 無任懽迎

活活百貨公司

WOODWARD'S

雲埠市中心 域多利埠 錦礫埠

菜蔬部

華人菜瓜 平賣三天

十月卅一號 十一月一號 二號

星期四、星期五、星期六

白菜 芥菜 紹菜 兩磅二毛五

蘿白 每磅二毛三

白菜心 每磅二毛三

冬瓜 每磅一毛九

京柿 Persimmon 兩磅二毛五

雪梨柑 四磅壹元

△代東

本社謹訂十一月廿四日下午壹時舉行成立第四十二週年紀念典禮敬洽潔茗並于同日下午八時寅具薄酌屆時統請

洪門民治黨達權社 各級機構叔父昆仲嬸姆姊妹

駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

都朗杜埠達權支社仝人敬約

DART COON CLUB, 436 DUNDAS ST., W. TORONTO 2B, ONT.

吳洪恩洗衣機租賃

特別採用 Speed Queen 號洗衣機，乾衣機發售兼檢理，用銀幣開動或出租計劃，商店位於 1564 Robson St., (Eng Washer) 住宅 474 West 38 Ave., Vancouver, B. C.

電話 325-7234

Hi-Craft Service

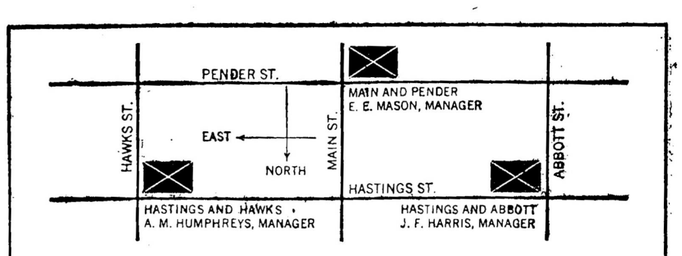
337 PRIOR ST., (MAIN)

電話 254-2797 - 874-6348

9 to 9 — 7 Days

專修傳眞機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。

司理人：關榮 關添偉



如君等需要銀行給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

愛賓花舖

域埠

ALPINE FLORISTS

803-805 Fort St., Victoria, B. C.

Tel. 382-6233

本號專營

各種四季名花 名貴花籃花牌

承接大小喜慶 特款花圈等

各款襟頭名花 代理各埠大小

各樣結婚花球 喜慶

工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表

韋傑 CHICK WEI

電話：住宅872-5937 公司291-2881

△近地街五廳房，土庫有六廳房，八年新，屋內裝飾美觀，有孖車房，交通便利，只售二萬五千九百元。

△東區近 Rupert 橫街四廳房觀屋，土庫有四廳房，浴室，屋內裝修雅緻別創一格，有陽台及車棚，取價壹萬九千元。

△東區大孖屋，上下層，每層二睡房，建築物用料上乘，款式摩登，十二年新，土庫有三廳房及浴室，每月可租四百元。

△東區佐治街四廳房單間，取價九千元現款

△西區 Oakridge 現代化高尚住宅數間有四睡房雙起居室及大廳，土庫全部裝飾，名貴大方，售價由五萬元至六萬五千元。

△大學堂 U.B.C. 三睡房觀屋有土庫，交通方便，環境優美，取價二萬一千五百元。

加拿大資源銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.

Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保管，每年僅收租金七元五〇毛

華務部司理：馬錦華啓

最近加民在港換換五五七五

最近美民在港換換大〇五五

港幣滙價每百元十七元七毫五